



# 华夏中文学校

## Huaxia Chinese School

· New Jersey · New York · Pennsylvania · Connecticut ·

华夏中文学校网站: <http://www.hxcs.org/>

# 华夏园地

华夏中文学校刊物《华夏园地》投稿: [hxyonline@yahoo.com](mailto:hxyonline@yahoo.com)  
 华夏中文学校刊物《小语世界》投稿: [Huaxia\\_XYSJ@yahoo.com](mailto:Huaxia_XYSJ@yahoo.com)  
 稿件提供: 华夏中文学校李文斯顿分校

第 10 期

2012年12月7日

## 李文斯顿华夏中文学校背诵朗诵比赛

李文斯顿华夏中文学校副教务长 朱恩玲

经过同学们的努力,家长们的支持和老师们的指导,李文斯顿华夏中文学校背诵朗诵比赛在十月二十日决出了各年级的优胜者。

参加这次比赛的班级是:标准中文一至三年级、马立平一至三年级和

CSL 零至三年级。

比赛的评分标准有:声调,语调,正确性,声调度,流利度,表情,仪表。学校给各年级比赛的优胜者颁发奖牌和奖状,并给每个参赛班级的前三名同学颁发奖牌。

以下是这次比赛的优胜者:

班级	第一名	第二名	第三名
标准中文一年级	Selena Teng 滕文婧	Shannie Su 苏达妮	Rebecca Ruoxi Fang 方诺曦
标准中文二年级	Karen Wu 吴天凤	Annabelle Zhang 张安安	Melody Ma 马曼青
标准中文三年级	Justin Eng 伍炎华	Jessie Luo 罗先伶	Melanie Wang 王丁
马立平中文一年级	Carolyn Zhou 周忆南	Aaron Bowen Yang 杨博闻	Andrew W. Deng 邓汉驹
马立平中文二年级	Vanessa Zhou 周子晗	Jeffrey Xu 许凯平	Heather Qin 秦涵章
马立平中文三年级	Emily Zhang 张曼笛	Lance Zhang 张奕宁	Karen Wu 吴鸾鸾
CSL	Ethan Chan 陈勇融	Rebecca Leung 梁晶晶	Caleb Choy 蔡恩傑

Contest Judge: Ben Zhang, Lily Mo, Yan Li, Caroline Zhu, Rai Shen, Laurie Li.

## 轻轻松松教中文

李文斯顿华夏中文学校 游牧

中文学校的学生大致可以分为几种情况,一是被父母“逼”来的;二是从小学习中文,已经成为习惯的;三是看别人学我也来学的心态跨进中文学校的。

传统教学法在这些思维活跃,叛逆精神十足的学生身上统统失效。怎样可以让我们的孩子在周六的早晨高高兴兴地来上中文课,而不是皱着眉头不情愿地走进中文学校的大门,是我们中文老师亟待解决的课题。

那么,究竟怎么样才能抓住每一个学生的心,让他们以积极的心态来学习中文呢?

### 一、做一个具有“正能量”的老师。

正能量乃是现下的国内流行语,即正面力量之义,用在老师身上则化为激励。我个人的亲身经历直接证明了老师的影响力可能是我们自己无法估计的,如果老师身上的正能量能够最大化抵消学生身上的负能量,那么这位老师就是成功的。

说到怎样鼓励孩子学习中文,我的经验是表扬要公开夸大,批评要暗箱操作。你照顾了学生的自尊,学生自然会补贴给你加倍的努力。另外,表扬要从中游的同学开始。让他们提起学习热情。然后要努力用放大镜寻找那些基础比较薄弱的同学们的优点,激发他们心底争先的正能量,带动一群同学的自觉竞争,从而引发整个班级的良性循环。

老师不需要漂亮,但举手投足要自信大方;老师不需要很会说话,但话语一定要温暖人心;老师也不需要很聪明,做到用心二字足矣。

### 二、做一个“八卦”的老师

我说的“八卦”并不是搬弄是非,家长里短。老师要了解学生的爱好,甚至不喜欢的东西,仔细观察学生的性格特点。你对他们的理解和你的教学有效性是成正比的。在我看来,建立师生间的信任是实现有效课堂管理的第一步。

八卦还有另一方面,要求老师知道的要多而杂。青少年自我意识强、叛逆、排异。如果学生觉得老师除了会说中文外什么都不比他们强,跟他们没有共同语言,是很难建立真正的相互信任的师生关系的。我最怕看到的就学生提出问题,出于师道尊严又不好说我不知道,只能勉强地给出答案,学生眼中流露出的失望表情。

海外中文教学缺乏语言环境,局限性大。我们可以用网络这个青少年喜欢的手段辅助教学。我经常发比较有趣的 Links 如国内的流行歌、好玩的段子给学生。我告诉学生现阶段学中文不必博而深,而应多而杂。这点体现在我们上学期最后一次写作练习《我眼中的“中国传奇”》。同学们取材广泛,有的写孙悟空,花木兰,还有最近红遍华人圈的 Linsanity 林书豪,更有同学写到了国内当红的《非诚勿扰》的主持人孟非。这说明我们的海外华人子女对现代中国的理解是真实的、立体的,也反映出我们的教学取得了成效。

八卦还能让你的课堂变得很生动。我在教“迷”这个字的用法时。

我问学生,谁知道 Lady Gaga 最迷的是什么?同学们一开始面面相觑,因为他们不知道,很多人以为“迷”就是“迷路”。后来我才说出她最迷 Hello Kitty。同学们觉得不可思议,一个如此古怪前卫的人怎么会喜欢如此可爱的卡通形象呢?但如果你把句子换成“杭州的风景真是迷人”,估计学习效果就不会这么好了。这个年纪的孩子需要的是直观的印象。实用是学习语言的第一要素,我们并不是上“语文”课。

### 三、做一个会“偷懒”的老师。

教与学并不是一个单纯的我给你取的过程,更多的是一种主观意义上的互动。高年级同学的自学能力高低往往决定他们能否实现主动的自我管理。所以我一直鼓励让学生学会自学。如果你有机会来到我的班级,你肯定会惊讶为什么同学们的书还没上新课已经五彩斑斓了。

我们会结合课文讨论一些议题,如教《草船借箭》时,我们说到了美国 CIA 的 3 个著名的心理战;《九龙壁的故事》则切题《顾恺之作画》。用中文来讨论,甚至吵架,这不正是语言课有效性检验手段吗?老师们大可以放手课堂,让学生去说。老师聪明而合理的“偷懒”绝对是一个双赢的游戏。高明的老师重在“引导”,而非“领导”。

回到我一开始说的“偷懒”上,恰恰相反,有的老师看似轻松自如,但“台上一分钟,台下十年功”的道理大家都懂。你认真备课,课讲得精彩,学生眼中对你的认可足以让你深深体会到什么是成就感,教师其实是一份很有魅力的工作。

### 四、做一个有“智慧”的老师

做老师不需要“呕心沥血”。要做一个有智慧的老师,科学合理地安排教学计划,规划课堂,启发、引导学生的思维,让他们在轻松的状态下学习到课本内外的知识。

老师们不妨“换位思考”,站在学生的角度设计教学,按照他们的兴趣爱好来结合教学,让你的课堂变得活活有趣,让学生们喜欢上中文课。请老师们把被传统中国教育压制许久的创造力统统拿出来,你的课堂就一定会“热”起来!

每年开学第一课,50%的学生会直接告诉我,他们不喜欢中文学校。我会回敬他们说,我期末考试之前希望能听到不同的答案。让多数华裔学生愿意主动来学习中文,爱上中文,这就是我的一个小小的心愿,相信也是我们所有中文老师的目标。

俗话说“天时地利人和”,现下,我们的中文教学在北美方兴未艾,这是天时;李文斯顿华夏中文学校坚强的领导团队为各位老师提供了有力的支持,我们主场作战,所谓地利;众位老师放弃周末休假,热情积极参加华夏总校的年会,正是人和。所以我们有理由相信李文斯顿中文学校在新泽西华人社区的影响力一定会越来越大!我们的大门永远为那些有志于中文学习的各族裔学生敞开!

## 放心大胆让孩子学中文吧

李文斯顿华夏中文学校校长 王敏

尽管越来越多的家长把孩子送来学中文,但有些家长心里并不踏实,他们觉得孩子们语文的考分总是比数学低,担心这是孩子生活在一个非纯英文家庭吃的亏,如果让他们再花时间学中文会不会让他们的英语永远赶不上他们的同学。实际上这都是错觉。

首先我们想一想我们自己在美国什么时候语文考得比数学好?我敢担保你那时在学校里随便怎么混,数理化总能考得比语文好。语文好混不好学,数学好学不好混。这是规律。

我们再来看看美国学生一般也逃不了这个规律。举例来说,二零一二年五年级 NJ ASK 考试,

the Statewide Scale Score Mean for Language Arts Literacy 是 204.8 分,而 Mathematics 是 234.7 分。再看二零一一年四年级的 NJ ASK 考试, the Statewide Scale Score Mean for Language Arts Literacy 是 204.7 分,而 Mathematics 是 229.2 分。这说明不仅仅是我们的下一代有这个问题。

仔细研究一下,英文背景家庭出生的孩子的英文不一定比我们非英语背景的孩子好。根据统计,二零一一年 NJ ASK 语文考分按种族排名,三年级第一名,华裔平均 218.5 分;四年级第一名,华裔 222.4 分;五年级第一名,华裔 222.2 分;六年级第一名,华裔 225.3 分;七年

级第一名,华裔 227.8 分;八年级第一名,还是华裔 240.6 分。八年级以上考 High School Proficiency Assessment, 英语第一名还是华裔学生。不可思议吧?在新泽西州所有年级的标准英语考试中,华裔学生作为整体无一例外统统都比其他所有族裔的学生包括比白人学生好。

由此可见,我们有些家长对孩子英语水平担心是有点想当然。学中文不会拖你们孩子的英文的后腿。相反学中文还会给你们的孩子带来很多的好处,我想你们孩子的中文老师已经给你们在这方面讲了不少了。所以放心大胆让你们孩子学中文讲中文吧。

## 今年暑假我捐了个图书馆

Marjorie Wang



多接触学生,我把时间排得满满的,每天乘公共汽车穿梭于多所学校之间。

有的学校虽然直线距离并不远,但乘公交车要绕好长时间,我就要求妈妈给我一辆自行车,从此我就骑着自行车穿梭在学校之间。就这样,一捆一捆的书,我用自行车驮回家的。

八月中旬,大部分学校的暑期班要结束了,为了充分利用剩下的三周时间,我们要抓紧时间继续开发市场。我让妈妈帮忙在网上发了个帖子,说明了免费交流英语是为了收集书籍,建图书室。这招很灵,马上就有热心市民打电话来要捐书。还有朋友介绍我们去街心广场的英语角,那里有很多英语爱好者。在那里,我又找到了发挥的空间。妈妈带我和七岁的弟弟一起去英语角,这样一来,不同年龄段的学生都来和我们交流。我们也不失时机地宣传我们的建馆计划,在那里得到了很多人的支持。那几周,去英语角的人气空前旺盛。我们收集了一大批书籍,同时也交到了一些愿意帮助建馆的热心朋友。英语角的一位奶奶,将他们的活动地点免费让我们使用。这样,我们又有了固定的活动场所。我们在那里办了论坛,英语演讲会。参加活动的人们给我们带来了许多书。

到八月底,我们共收集了一千五百册书,我们又将一些不太适合学生读的书挑出来,准备将来送往养老院用以丰富老人们的生活。我们将剩下的 1100 本书和杂志整理打包,在几位志愿者朋友的帮助下,九月三日将书和购买的书架送到了洛阳市嵩县黄庄乡吕屯小学以我的名字命名的图书馆。当我看到孩子们得到书时的那股兴奋劲儿,我觉得一夏天的努力都值得了。

两年前的一天,我妈妈给我看了一张照片,是一位山区学校的女校长,她利用暑假,骑着三轮车,不辞劳苦地在省城郑州走街串巷。她用自己微薄的工资收购旧书,为的是能给她那些山区的孩子们提供更多的精神食粮。我很受感动。那年我十四岁,开始跟妈妈讨论起怎样帮助他们的计划。

暑假我经常回妈妈的家乡洛阳探亲。我吃惊地发现,那个城市只有一间市立图书馆,妈妈说山区的学校图书资源更加缺乏。二零一零年暑假,我和我的一位来美国读高中的表姐一起去了上海,在那里教英语赚钱,想为贫困地区的学校建图书馆。那时,一位热心的女士听说了我们的计划,就将自己的一间幼儿园教室免费给我们使用。我们自己根据不同年龄孩子的特征,

设计课程,在近两个月的教学活动中,我们收入学费共计一万元人民币。在返回美国之前,我们将全部款项捐给了希望工程和玉树灾区。

后来总结那年的活动,我感觉还是有点遗憾:觉得钱虽然捐出去了,但不能亲眼看到它直接影响到哪些孩子们的生活。于是,今年我们调整了方向,决定继续办班教英语,同时去学校发动城市的学生们把他们不用的书捐出来,然后送到山区的学校,将这些资源有效的利用起来。

七月初,带着我们的计划,带着我们的希望,我们踏上了回国的征程。一到洛阳,时差还没倒过来,我就通过妈妈的朋友,到各个学校和暑期班毛遂自荐。当我表达了来意,几个学校负责人和我一拍即合。很快我就投入了行动。为了

## 徒步在大自然的情怀

樊菁

大自然是我们家经常光顾的休闲和旅行之处。无论是一望无际的大海,沙漠,高山,森林,田野,还是魅力无穷的国家公园,都是我们涉足的目的地。

秋天对我们最有诱惑的是徒步旅行(hiking),所以十月一到,女儿和我就兴致勃勃地开车去了位于新泽西的 Jenny Jump State Forest。这个州立森林有 4300 亩,海拔 1090 英尺,可以俯视 Delaware Water Gap。猜猜它独具特色的是什么?是游客稀少。每次去那里,看到的其他游客只有十人左右。总有一种“森林为我而在”的情感,加上大自然的幽静,安逸,净化和美丽,真想一变成森林守护神,就此搭一小木屋,落叶生根。

每次去 Jenny Jump, 我们总是走 Summit Trail, 加上 Ghost Lake Trail。Summit Trail 可以达到 1090 英尺的最高峰,俯视我们新泽西。因为海拔较高,一些地方还需手脚并用。特别要感谢我们在国家公园捡到的美丽拐杖(见文末照片),在很多身不由己的地方,助了我一臂之

力。还深深记得为了把拐杖从 Las Vegas 机场“偷渡”到新泽西,我和女儿把拐杖挡在我俩中间,小心翼翼地蒙混过了空姐。以致到了新泽西,别人看到造型别致的拐杖都以为是礼品店买的。看来随地乱捡的国家公园的树枝,还真水平非凡,人见人爱。Summit Trail 走到头紧接 Ghost Lake Trail。取名真是很有艺术。当你听到 Ghost Lake, 也一定会想入非非。出于好奇心,再累也会义无反顾地走下去。Trail 走到头可以看到两个美妙对称的 Ghost Lake, 湖上泛着数不胜数的碧绿色荷叶,其间点缀着红,橙,黄,绿的秋叶。阳光投射在湖面上,反射着叠叠朦胧的波光。很有一番柳暗花明又一村的风味。似梦似幻的景色也许就是这湖名的来源。再加上湖边耸立的五彩斑斓的树林,整个 Ghost Lake 被衬托得别有情趣,俨然

一幅有美好心情的画家笔下那万紫千红的油画。给人一种优雅,恬静的情感,还有朦胧,无限的遐想。每当此时,还会想象泛舟在这别有天地的 Ghost Lake, 悠闲地钓上几条小鱼,享受这大自然无穷的奇妙和魅力。

秋天即将悄悄走远,下个周末我们准备再次徒步旅行。让秋风带着我们的回忆,随着五彩斑斓的落叶,把美丽,忧伤,梦幻,烦恼都融进这大自然的情怀。明年的秋季,等你归来。

